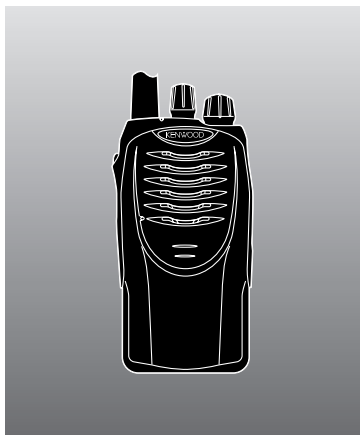


KENWOOD

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING



TK-2160/ TK-3160

VHF FM TRANSCEIVER/
UHF FM TRANSCEIVER

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

TRANSCÉPTOR DE FM VHF/
TRANSCÉPTOR DE FM UHF

RICETRASMETTITORE FM VHF/
RICETRASMETTITORE FM UHF

VHF-FM-TRANSCEIVER/
UHF-FM-TRANSCEIVER

VHF FM ZENDONTVANGER/
UHF FM ZENDONTVANGER

KENWOOD CORPORATION

© B62-1788-00 (E, E3)
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

TK-2160/ TK-3160

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF
MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos radiocommunications mobiles terrestres. Nous croyons que cet émetteur-récepteur fiable et facile d'emploi permettra à votre personnel de communiquer en toute efficacité.

Les émetteurs-récepteurs **KENWOOD** intègrent les toutes dernières nouveautés de la technologie de pointe. C'est pourquoi nous croyons que vous serez satisfait de la qualité et des caractéristiques de ce produit.

MODÈLES TRAITÉS DANS CE MANUEL

- **TK-2160:** Émetteur-récepteur VHF FM
- **TK-3160:** Émetteur-récepteur UHF FM

AVIS À L'UTILISATEUR

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'usage sans licence des émetteurs radio sur les territoires régis par cette autorité gouvernementale.
- ◆ Une utilisation illégale est passible d'amende ou d'emprisonnement.
- ◆ Pour l'entretien et la réparation, confiez l'appareil uniquement à des techniciens qualifiés.

Sécurité: Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.



AVERTISSEMENT

ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous garez votre véhicule dans une station-service.

PRÉCAUTIONS

Veillez prendre les précautions suivantes pour éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle ou d'endommagement de l'appareil.

- Ne modifiez pas cet émetteur-récepteur pour aucune raison que ce soit.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur à un endroit trop poussiéreux ni trop humide (ou trop mouillé), ni sur une surface instable.
- Si vous remarquez une odeur anormale ou si de la fumée se dégage de l'émetteur-récepteur, mettez-le immédiatement hors tension et retirez la batterie optionnelle de l'appareil. Contactez votre fournisseur **KENWOOD**.

TABLE DES MATIERES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	1
ACCESSOIRES FOURNIS	1
PRÉPARATION	2
PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA BATTERIE	2
POSE/ DÉPOSE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE (OPTIONNELLE) OU DU BOÎTIER DE PILES ALCALINES	7
POSE/ DÉPOSE DES PILES ALCALINES	8
INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)	9
INSTALLATION DE LA PINCE DE CEINTURE	9
INSTALLATION DU CACHE SUR LES PRISES DE MICROPHONE À HAUT-PARLEUR	10
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR (OPTIONNEL)	10
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL	11
FONCTIONS AUXILIAIRES PROGRAMMABLES	14
FONCTIONNEMENT DE BASE	15
MISE SOUS (HORS) TENSION	15
RÉGLAGE DU VOLUME	15
SÉLECTION D'UN CANAL	15
POUR FAIRE UN APPEL	16
POUR RECEVOIR UN APPEL	16
BALAYAGE	17
BALAYAGE PRIORITAIRE	17
EXCLUSION TEMPORAIRE DE CANAL	18
CANAL DE RETOUR	18
SIGNALISATION À 5 TONALITÉS	19
RÉCEPTION	19
ÉMISSION	19
SIGNALISATION DTMF	20

FleetSync	21
RÉCEPTION	21
ÉMISSION	21
QT (QUIET TALK)/ DQT (DIGITAL QUIET TALK)	22
BROUILLEUR	23
UTILISATION DU CIRCUIT VOX	24
APPELS D'URGENCE	26
OPÉRATIONS AVANCÉES	27
SÉLECTION DE LA PUISSANCE D'ÉMISSION	27
SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉACTIVÉ	27
OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN	28
TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)	28
ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE	28
ALERTE DE PILES FAIBLES	29
BLOCAGE SI CANAL OCCUPÉ (BCL)	29
BLOCAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR	29
DÉBUT/ FIN DU SIGNAL D'ÉMISSION	29

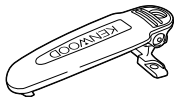
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque: Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre fournisseur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles du tableau suivant avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains articles manquent ou s'ils ont été endommagés durant le transport, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

ACCESSOIRES FOURNIS

Article	Numéro de pièce	Quantité
Pince de ceinture	J29-0701-XX	1
Plaque d'arrêt du microphone à haut-parleur	J21-8464-XX	1
Cache des prises de microphone à haut-parleur	B09-0676-XX	1
Vis à métaux	N35-3004-XX	1
Mode d'emploi	B62-1788-XX	1



Pince de ceinture



Plaque d'arrêt du microphone à haut-parleur



Cache des prises de microphone à haut-parleur



Vis à métaux

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA BATTERIE



ATTENTION

- ◆ Ne tentez pas de recharger la batterie si celle-ci est déjà chargée à fond. Cela pourrait endommager la batterie ou raccourcir sa durée de service.
- ◆ Après avoir rechargé la batterie, débranchez-la du chargeur. Si ce dernier est remis en marche (après avoir été arrêté), le processus de charge recommence et la batterie deviendra surchargée.
- ◆ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur durant le processus de charge. Nous recommandons de mettre l'émetteur-récepteur hors tension en cours de charge.
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne jetez pas cette dernière au feu.
- ◆ Ne tentez jamais d'enlever le boîtier de la batterie.

Renseignements concernant la batterie ion-lithium (optionnelle):

La batterie contient des éléments inflammables comme un solvant organique. Une erreur de manipulation pourrait causer la rupture de la batterie et produire des flammes ou une chaleur extrême, une détérioration ou d'autres formes de dommages. Veuillez respecter les mises en garde suivantes.



DANGER

- **Ne pas démonter ni reconstituer la batterie!**
La batterie est munie d'une fonction de sûreté et d'un circuit de protection permettant d'éviter les dangers. Si ces mécanismes subissaient des dommages importants, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Ne pas court-circuiter la batterie!**
Ne reliez pas les bornes + et - au moyen d'un article en métal (comme un trombone ou un fil de métal). Ne transportez pas et ne rangez pas la batterie dans un contenant où se trouvent des objets en métal (tels que des fils de métal, des chaînettes ou des épingles à cheveux). Si la batterie était court-circuitée, un courant excessif circulerait et la batterie pourrait produire de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer. Cela causerait aussi l'échauffement des objets métalliques.

- **Ne pas incinérer ni chauffer la batterie!**

Si l'isolateur fondait, si l'évent pour le dégagement gazeux ou le dispositif de sûreté était endommagé, ou si l'électrolyte s'enflammait, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas utiliser ni laisser la batterie près d'un feu, d'un fourneau ou d'une source quelconque de chaleur (endroits atteignant plus de 80°C)!**

Si le séparateur en polymère fondait en raison d'une température trop élevée, un court-circuit interne pourrait se produire à l'intérieur des cellules individuelles et la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas immerger la batterie dans l'eau ni la mouiller d'aucune façon!**

Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait se charger à un courant (ou sous une tension) extrêmement élevé(e) et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas charger la batterie près d'un feu ni sous les rayons directs du soleil!**

Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait se charger à un courant (ou sous une tension) extrêmement élevé(e) et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Utiliser uniquement le chargeur indiqué et respecter les conditions de charge prévues à cet effet!**

Si les conditions prévues pour la charge n'étaient pas respectées (température supérieure à la valeur prescrite, tension ou courant excessif, ou utilisation d'un chargeur transformé), elle pourrait être surchargée ou une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas percer la batterie avec aucun objet ni la frapper avec un outil ni marcher dessus!**

Cela pourrait briser ou déformer la batterie et causer un court-circuit. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas secouer ni lancer la batterie!**
Un impact pourrait causer une fuite, produire de la chaleur ou de la fumée, causer une rupture ou l'inflammation de la batterie. Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait être chargée avec un courant anormal (ou sous une tension anormale) et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Ne pas utiliser la batterie si elle est endommagée d'une quelconque façon!**
La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Ne pas souder directement sur la batterie!**
Si l'isolateur fondait ou si l'évent pour le dégagement gazeux ou le dispositif de sûreté était endommagé, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Ne pas inverser la polarité (ni de les bornes) de la batterie!**
Si on charge une batterie inversée, une réaction chimique anormale peut se produire. Dans certains cas, une quantité importante et inattendue de courant peut circuler au moment de la décharge. La batterie pourrait alors dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Ne pas charger ni connecter la batterie à l'inverse!**
La batterie est munie d'un pôle positif et d'un pôle négatif. Si la batterie ne peut être insérée facilement dans un chargeur ou dans un appareil, ne forcez pas; vérifiez la polarité de la batterie. Si la batterie était insérée inversement dans le chargeur, elle serait chargée à l'inverse et une réaction chimique anormale pourrait se produire. Elle pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Ne pas toucher une batterie perforée ou qui fuit!**
Si le liquide électrolytique de la batterie entre en contact avec vos yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau fraîche en évitant de les frotter. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, des troubles oculaires pourraient se développer.



AVERTISSEMENT

- **Ne pas charger la batterie plus longtemps que le temps spécifié!**
Si la charge de la batterie n'est pas terminée après la durée spécifiée, arrêtez le processus. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Ne pas placer la batterie dans un four à micro-ondes ni dans un contenant sous haute pression!**
La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Garder les batteries perforées ou qui fuient éloignées du feu!**
Si la batterie fuit (ou si elle émet une odeur désagréable), éloignez-la immédiatement des sources de feu. De l'électrolyte fuyant de la batterie pourrait facilement prendre feu et causer un dégagement de fumée ou l'inflammation de la batterie.
- **Ne pas utiliser une batterie anormale!**
Si la batterie émet une odeur désagréable, si elle semble décolorée ou déformée, ou si elle montre une forme quelconque d'anomalie, retirez-la du chargeur ou de l'appareil et ne l'utilisez pas. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

■ Utilisation de la batterie ion-lithium

- Chargez la batterie avant de l'utiliser.
- Afin de minimiser la décharge de la batterie, retirez-la de l'appareil lorsqu'elle n'est pas utilisée. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec.
- Lorsque vous rangez la batterie pour une durée prolongée:
 - 1 Retirez la batterie de l'appareil.
 - 2 Déchargez la batterie, si possible.
 - 3 Rangez la batterie dans un endroit frais (en dessous de 25°C) et sec.

■ Caractéristiques de la batterie lithium-ion

- La capacité de la batterie diminue graduellement au fur et à mesure des cycles de charge et de décharge.
- La batterie se dégrade même lorsqu'elle demeure inutilisée.
- Il faut plus de temps pour charger la batterie dans un endroit frais.
- La durée de service de la batterie est écourtée lorsqu'elle est chargée et déchargée dans un endroit chaud. Lorsque la batterie est rangée dans un endroit chaud, elle se dégrade plus rapidement. Ne laissez pas la batterie dans un véhicule ni près d'un appareil chauffant.
- Lorsque l'autonomie de la batterie diminue, et ce, même si elle est chargée à fond, remplacez-la. Continuer de charger et de décharger la batterie pourrait causer une fuite d'électrolyte.

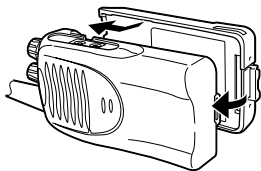
■ Charge de la batterie lithium-ion

Lorsque vous chargez un émetteur-récepteur muni d'une batterie KNB-24L, le cran de sûreté de la batterie peut dépasser. Lorsque vous insérez l'émetteur-récepteur muni d'une batterie dans le chargeur, le cran de sûreté touche les contacts métalliques du chargeur et le témoin de ce dernier s'allume momentanément en rouge. Assurez-vous d'enfoncer l'émetteur-récepteur à fond dans la fente du chargeur afin que le cran de sûreté ne touche plus aux bornes du chargeur. Une fois en position, la charge de la batterie commence.

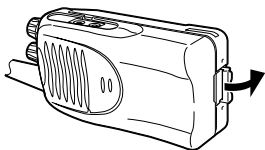
Pour la procédure de charge, reportez-vous au mode d'emploi du KSC-25.

POSE/ DÉPOSE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE (OPTIONNELLE) OU DU BOÎTIER DE PILES ALCALINES

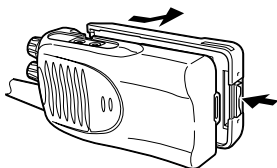
- 1 Faites correspondre les guides de la batterie avec les rainures situées sur la partie supérieure arrière de l'émetteur-récepteur et appuyez fermement sur la batterie pour la bloquer en place.



- 2 Mettez le cran de sûreté en position afin d'empêcher un appui accidentel du loquet de blocage qui libérerait la batterie.



- 3 Pour enlever la batterie, soulevez le cran de sûreté, appuyez sur le loquet de blocage et dégagez la batterie.



Remarques:

- ◆ Pour soulever le cran de sûreté de la batterie, utilisez une pièce rigide de plastique ou de métal (p. ex., un tournevis) de moins de 6 mm de largeur et 1 mm d'épaisseur. Il est impératif de placer votre outil uniquement en dessous de la patte du cran de sûreté, afin de ne pas endommager le loquet de blocage.
 - ◆ Avant de charger une batterie installée sur l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sûreté est bien fermé.
 - ◆ Si vous utilisez une batterie lithium-ion ou Ni-MH pour exploiter votre émetteur-récepteur dans une zone où la température ambiante est de -10°C ou moins, son autonomie pourrait être écourtée.
-

POSE/ DÉPOSE DES PILES ALCALINES



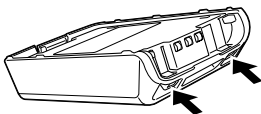
AVERTISSEMENT

- ◆ N'installez pas les piles dans un environnement dangereux où des étincelles pourraient causer une explosion.
- ◆ Ne jetez jamais les vieilles piles au feu; les températures élevées pourraient les faire exploser.
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes du boîtier des piles.
- ◆ N'utilisez pas de piles rechargeables disponibles dans le commerce.

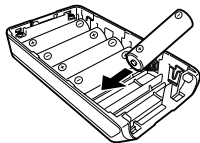
Remarques:

- ◆ Si vous ne prévoyez pas utiliser l'émetteur-récepteur pendant une longue période, retirez les piles du boîtier des piles.
- ◆ Ce boîtier de piles a été conçu pour l'émission à une puissance de 1 W environ (le réglage à puissance faible de votre émetteur-récepteur). Si vous désirez émettre un signal plus puissant (en utilisant le réglage à puissance élevée de votre émetteur-récepteur), utilisez une batterie rechargeable optionnelle.

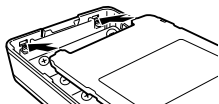
- 1 Pour ouvrir le boîtier des piles, appuyez sur les 2 languettes situées dans la partie supérieure arrière du boîtier et séparez les 2 parties.



- 2 Insérez 6 piles alcalines AA (LR 6) dans le boîtier des piles.
 - Veuillez respecter les polarités indiquées dans le fond du boîtier.

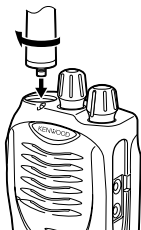


- 3 Aligner les languettes du couvercle avec la base et appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il bloque en place.



INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)

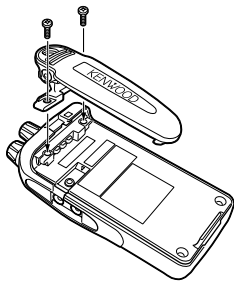
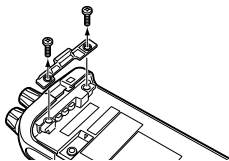
Vissez l'antenne sur le connecteur situé sur le dessus de l'émetteur-récepteur en la tenant par la base et en tournant en sens horaire pour la fixer solidement en place.



INSTALLATION DE LA PINCE DE CEINTURE

Remarque: Lorsque vous installez la pince de ceinture, vous devez enlever la batterie à l'arrière de l'émetteur-récepteur.

- 1 Enlevez les 2 vis à l'arrière de l'émetteur-récepteur, puis enlevez la petite pièce de recouvrement en plastique noir qui était maintenue en place.
- 2 Insérez la fixation de la pince de ceinture dans l'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur.
- 3 Assujettissez la pince de ceinture au moyen des 2 vis.



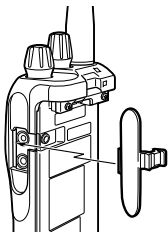
Remarque: Ne jetez pas la pièce de recouvrement en plastique noir! Si vous décidez plus tard d'enlever la pince de ceinture, reposez la pièce de recouvrement à l'arrière de l'émetteur-récepteur. La batterie ne peut demeurer correctement installée à moins que la pièce de recouvrement ou la pince de ceinture soit présente.

INSTALLATION DU CACHE SUR LES PRISES DE MICROPHONE À HAUT-PARLEUR

Remarque: Pour installer le cache sur les prises de microphone à haut-parleur, enlevez d'abord la batterie à l'arrière de l'émetteur-récepteur.

Si vous n'utilisez pas de microphone à haut-parleur, posez le cache sur les prises de microphone à haut-parleur en insérant la languette du cache dans la fente située sur le côté de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce qu'elle clique en place.

Remarque: Pour que l'émetteur-récepteur résiste à l'eau, vous devez recouvrir les prises du microphone à haut-parleur avec le cache fourni.

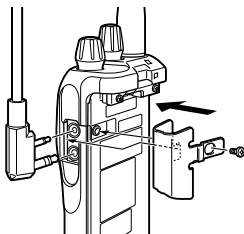


INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR (OPTIONNEL)

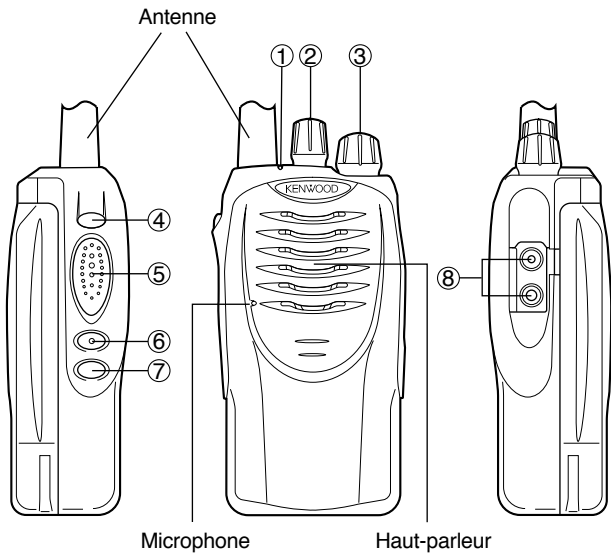
Remarque: Pour installer le microphone à haut-parleur optionnel et sa plaque d'arrêt, enlevez d'abord la batterie à l'arrière de l'émetteur-récepteur.

- 1 Insérez les fiches du microphone à haut-parleur dans les prises réservées à cet effet.
- 2 Fixez la plaque d'arrêt au moyen de la vis fournie.

Remarque: Pour soulever la plaque d'arrêt après son installation, utilisez une pièce rigide de plastique ou de métal (p. ex., un petit tournevis). Soulevez la languette de la plaque, près du trou de vis, en prenant soin de ne pas endommager la plaque.



FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL



① Voyant DEL

Couleur du voyant DEL	Allumé	Clignotant
Rouge	En cours d'émission	Charge des piles faible
Vert	En cours de réception	En cours de balayage
Orange	<ul style="list-style-type: none"> En cours de surveillance (sur les émetteurs-récepteurs configurés pour la signalisation 5-tonalités seulement). En cours d'essai du niveau de sensibilité du gain VOX. 	<p><i>1 seconde:</i> Lorsque vous recevez un appel avec code qui concorde avec celui établi sur votre émetteur-récepteur.</p> <p><i>2 secondes:</i> Après l'activation de la Minuterie d'autoinitialisation de l'appel à 5-tonalités (si cette fonction a été activée par votre fournisseur).</p>
Rouge/ orange	—	Le canal sélectionné n'a pas été programmé et ne peut être utilisé.
Vert/ orange	—	À l'appui du commutateur PTT lorsque la fonction de Blocage émetteur-récepteur est activée.
Rouge/ vert	—	L'émetteur-récepteur est en mode de réglage du gain VOX.

② Sélecteur de canal

Tournez cette commande pour sélectionner un canal entre 1 et 16.

- ③ **Commutateur d'alimentation/ Commande de volume**
Tournez cette commande en sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Tournez pour régler le volume. Tournez en sens anti-horaire jusqu'au bout pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.
- ④ **Touche AUX**
Il s'agit d'une touche de fonction programmable (PF). Appuyez sur cette touche pour activer la fonction auxiliaire associée (page 14). Le réglage par défaut attribué à cette touche est Aucune.
- ⑤ **Commutateur PTT (Presser pour parler)**
Appuyez sur ce commutateur, puis parlez près du microphone pour appeler une station.
- ⑥ **Touche latérale 1**
Il s'agit d'une touche de fonction programmable (PF). Appuyez sur cette touche pour activer la fonction auxiliaire associée (page 14). Le réglage par défaut de cette touche est Appel1.
- ⑦ **Touche latérale 2**
Il s'agit d'une touche de fonction programmable (PF). Appuyez sur cette touche pour activer la fonction auxiliaire associée (page 14). Le réglage par défaut de cette touche est Bascule de surveillance.
- ⑧ **Prises SP/ MIC**
Permet de connecter un microphone à haut-parleur optionnel.

FONCTIONS AUXILIAIRES PROGRAMMABLES

Les touches **AUX**, **latérale 1** et **latérale 2** peuvent être programmées avec les fonctions auxiliaires du tableau suivant:

- Appel1 ¹
- Appel2 ¹
- Urgence ²
- Surveillance momentanée
- Bascule de surveillance
- Aucune
- Puissance RF basse
- Balayage
- Exclusion temporaire du balayage
- Brouilleur
- Silencieux désactivé momentanément
- Bascule silencieux désactivé

¹ Ces fonctions ne sont disponibles que pour les émetteurs-récepteurs configurés pour la signalisation 5-tonalités.

² Cette fonction ne peut être programmée que sur la touche AUX.

MISE SOUS (HORS) TENSION

Tournez le commutateur d'**Alimentation**/ commande de **Volume** en sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Tournez le commutateur d'**Alimentation**/ commande de **Volume** en sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**Alimentation**/ commande de **Volume** pour régler le volume. Tournez en sens horaire pour augmenter le volume ou en sens anti-horaire pour le diminuer.

- Vous devrez peut-être régler le volume avec plus de précision lorsque vous communiquerez avec les autres parties.

Remarque: Si votre fournisseur a configuré une touche PF avec la fonction **Silencieux désactivé momentanément** ou **Bascule silencieux désactivé**, vous pouvez appuyer sur cette touche pour entendre le bruit de fond pendant le réglage de niveau du volume (reportez-vous à la rubrique "SURVEILLANCE" à la page 27).

SÉLECTION D'UN CANAL

Tournez le Sélecteur de **canal** pour choisir un canal entre 1 et 16. Tournez en sens horaire pour augmenter le numéro ou en sens anti-horaire pour le diminuer.

- Vous ne pouvez pas utiliser cette commande si aucun canal n'a été programmé. Si vous sélectionnez un canal qui n'a pas été programmé, le voyant DEL clignote en rouge et en orange et une tonalité d'alerte se fait entendre.

POUR FAIRE UN APPEL

- 1 Assurez-vous que personne n'émet pas actuellement sur le canal que vous avez sélectionné.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez au microphone d'une voix normale.
 - Pour une meilleure qualité sonore à la station de réception, tenez le microphone à environ 3 ou 4 cm de vos lèvres.
- 3 Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.

POUR RECEVOIR UN APPEL

Votre fournisseur a peut-être programmé la signalisation QT ou DQT sur votre émetteur-récepteur. Si le canal que vous sélectionnez a été programmé avec l'une de ces fonctions, vous entendrez uniquement les appels en provenance des membres de votre groupe. Tous les autres appels ne seront pas entendus.

Si le canal que vous avez sélectionné n'a pas été programmé avec QT ou DQT, vous entendrez les appels de tout le monde (pas uniquement ceux des membres de votre groupe).

BALAYAGE

Le Balayage est pratique pour surveiller les signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. En cours de balayage, l'émetteur-récepteur recherche un signal sur chacun des canaux et s'arrête si un signal est détecté.

L'émetteur-récepteur demeurera sur un canal occupé jusqu'à ce que la chute du signal. C'est votre fournisseur qui programme le délai d'attente entre la chute du signal et la reprise du Balayage. Si l'émetteur-récepteur reçoit un signal durant ce délai d'attente, il demeure sur ce même canal.

Remarques:

- ◆ Il n'est possible d'utiliser le Balayage que si votre fournisseur a programmé au moins 2 canaux sur l'émetteur-récepteur. En outre, au moins 2 canaux doivent être disponibles (non exclus) pour le Balayage.
- ◆ Demandez à votre fournisseur de vous expliquer comment le Balayage de canal fonctionne avec la signalisation 5-tonalités ou DTMF.

Pour démarrer le Balayage, appuyez sur la touche à laquelle la fonction de **Balayage** a été affectée.

- Le Balayage commence à partir du canal courant et se poursuit en montant d'un canal mémoire à l'autre.
- Le voyant DEL clignote en vert.
- Si l'émetteur-récepteur reçoit un signal sur un canal et que la signalisation est concordante, le voyant DEL s'allume en vert.

Pour interrompre le Balayage, appuyez à nouveau sur la touche **Balayage**.

BALAYAGE PRIORITAIRE

Si votre fournisseur a établi un Canal prioritaire sur votre émetteur-récepteur, l'appareil passe automatiquement au Canal prioritaire à la réception d'un appel sur ce canal, même si un canal normal reçoit actuellement un appel.

L'émetteur-récepteur demeurera sur le Canal prioritaire jusqu'à la chute du signal. C'est votre fournisseur qui doit programmer le délai d'attente entre la chute du signal et la reprise du balayage.

EXCLUSION TEMPORAIRE DE CANAL

Durant le balayage, si une touche a été programmée avec la fonction d'Exclusion temporaire du balayage, vous pouvez retirer temporairement des canaux spécifiques de la séquence de balayage. Lorsque le Balayage s'arrête sur un canal, vous pouvez exclure ce canal de la séquence de balayage en appuyant sur la touche **Exclusion temporaire du balayage**.

- Pour réinclure le canal dans la liste de Balayage, quittez simplement le mode de Balayage ou mettez l'émetteur-récepteur hors tension, puis à nouveau sous tension.

CANAL DE RETOUR

Durant le Balayage, à l'appui du commutateur **PTT** pour émettre, l'émetteur-récepteur sélectionne automatiquement le canal de retour. Votre fournisseur peut programmer le canal de retour selon l'une des méthodes suivantes:

- **Dernier reçu:** Le dernier canal reçu est affecté comme nouveau canal de retour.
- **Dernier utilisé:** Le dernier canal auquel l'émetteur-récepteur a répondu est affecté comme nouveau canal de retour.
- **Sélectionné:** Le dernier canal sélectionné est affecté comme nouveau canal de retour.
- **Sélectionné + Talkback:** Si le canal a été changé durant le Balayage, le nouveau canal sélectionné est affecté comme nouveau canal de retour. Toutefois, l'émetteur-récepteur émet aussi sur le canal où le Balayage est actuellement arrêté.
- **Priorité:** Si votre fournisseur a programmé un Canal prioritaire, ce canal est le canal de retour.
- **Priorité + Talkback:** Si votre fournisseur a programmé un Canal prioritaire, ce canal est le canal de retour. Toutefois, l'émetteur-récepteur émet aussi sur le canal où le Balayage est actuellement arrêté.

SIGNALISATION À 5 TONALITÉS

La Signalisation à 5 tonalités est activée ou désactivée par votre fournisseur. Cette fonction n'ouvre le silencieux que si l'émetteur-récepteur reçoit, en séquence, les 5 tonalités programmées sur votre émetteur-récepteur. Les émetteurs-récepteurs qui n'émettent pas les bonnes tonalités ne seront pas entendus.

Votre fournisseur peut aussi activer la fonction d'Appel de groupe pour votre émetteur-récepteur.

RÉCEPTION

Lorsque vous recevez un signal contenant les bonnes tonalités, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- Le voyant DEL clignote en orange.
- Le voyant DEL demeure allumé après l'appui d'une touche.
- Pour couper le son du haut-parleur après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche à laquelle la fonction **Surveillance momentanée** ou **Bascule de surveillance** a été affectée.
- Votre fournisseur peut programmer le silencieux pour qu'il se ferme à nouveau après une période de temps spécifique. Le voyant DEL clignote alors en orange pendant 2 secondes.
- Si la fonction de Réponse pour signalisation 5-tonalités a été programmée, un accusé de réception est retourné à la station d'appel.
- Si la fonction de Tonalité d'alerte pour signalisation 5-tonalités a été programmée, une tonalité d'alerte se fait entendre à la réception des tonalités appropriées.

ÉMISSION

Pour émettre un signal 5-tonalités, appuyez simplement sur le commutateur **PTT** et faites votre appel. Si un signal 5-tonalités a été programmé pour le canal sélectionné, il sera émis au moment de l'appel.

SIGNALISATION DTMF

La Signalisation DTMF est activée ou désactivée par votre fournisseur. Cette fonction ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit le code DTMF (de 3 à 10 chiffres) programmé sur votre émetteur-récepteur. Chaque émetteur-récepteur est normalement programmé avec un code unique. Vous n'entendrez pas les appels en provenance des émetteurs-récepteurs non programmés avec le code correspondant.

Votre fournisseur peut aussi programmer votre émetteur-récepteur avec un Code de groupe. Consultez votre fournisseur pour plus de détails.

Lorsque vous recevez un signal contenant les bonnes tonalités, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- Le voyant DEL clignote en orange.
- Pour couper le son du haut-parleur après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche à laquelle la fonction **Surveillance momentanée** ou **Bascule de surveillance** a été affectée.
- Votre fournisseur peut programmer le silencieux pour qu'il se ferme à nouveau après une période de temps spécifique.
- Si la fonction de Réponse pour Signalisation DTMF a été programmée, un accusé de réception est retourné à la station d'appel.
- Si la fonction de Tonalité d'alerte pour Signalisation DTMF a été programmée, une tonalité d'alerte se fait entendre à la réception des tonalités appropriées.

FleetSync est un protocole de **KENWOOD** Corporation qui peut être activé ou désactivé par votre fournisseur. Cette fonction ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit le code d'équipe et le code d'identification programmés sur votre émetteur-récepteur. Les appels qui ne contiennent pas les bons codes ne seront pas entendus.

RÉCEPTION

Lorsque vous recevez un signal contenant votre code d'équipe et votre code d'identification, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- Une tonalité d'alerte se fait entendre.
- Le voyant DEL clignote en orange.
- Pour couper le son du haut-parleur après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche à laquelle la fonction **Surveillance momentanée** ou **Bascule de surveillance** a été affectée.

ÉMISSION

Pour émettre un signal FleetSync, appuyez simplement sur le commutateur **PTT** et faites votre appel. Si le canal sélectionné a été programmé avec une identification **PTT** FleetSync, elle sera émise au moment de l'appel.

QT (QUIET TALK)/ DQT (DIGITAL QUIET TALK)

Il est possible que votre fournisseur ait programmé la signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT ou un code DQT est une tonalité ou un code infravocal qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) les appels en provenance des autres utilisateurs du même canal.

Lorsqu'un canal est configuré avec une tonalité QT ou un code DQT, le silencieux ne s'ouvre qu'à la réception d'un appel contenant la tonalité ou le code correspondant. De même, les signaux que vous émettez ne seront entendus que par les parties dont la signalisation QT/DQT concorde avec celle de votre émetteur-récepteur.

Si un appel est effectué sur le même canal que vous utilisez, mais avec une tonalité ou un code différent, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendrez pas l'appel. Ceci vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) ces appels. Bien qu'il puisse vous sembler posséder votre propre canal privé lorsque vous utilisez QT/DQT, les autres parties peuvent quand même entendre vos appels s'ils configurent leur émetteur-récepteur avec la même tonalité ou le même code que le vôtre.

BROUILLEUR

Tandis que les fonctions QT (Quiet Talk) et DQT (Digital Quiet Talk) (page 22) vous permettent d'ignorer les appels non désirés, le Brouilleur vous permet d'avoir une conversion entièrement privée. Lorsque cette fonction est activée, les autres parties à l'écoute sur votre canal seront incapables de comprendre votre conversation. L'émetteur-récepteur brouille votre voix, de sorte que tous ceux qui tentent d'écouter votre conversation ne peuvent comprendre ce que vous dites.

Pour que les autres membres de votre groupe puissent vous comprendre lorsque vous utilisez le Brouilleur, ils doivent aussi activer le Brouilleur sur leur propre émetteur-récepteur. Ceci permet de brouiller la voix de chacun durant la transmission et de débrouiller le message vocal à la réception sur votre propre émetteur-récepteur.

Pour activer le Brouilleur, appuyez sur la touche à laquelle la fonction **Brouilleur** a été affectée.

Pour désactiver le Brouilleur, appuyez à nouveau sur la touche **Brouilleur**.

Remarque: Deux options sont disponibles pour utiliser le Brouilleur. Votre fournisseur peut activer ou désactiver le Brouilleur intégré à votre émetteur-récepteur ou ajouter une carte brouilleur mieux sécurisée (optionnelle) à votre émetteur-récepteur. Consultez votre fournisseur pour plus de détails.

UTILISATION DU CIRCUIT VOX

Le circuit VOX peut être activé ou désactivé par votre fournisseur.

Le circuit VOX permet l'émission mains libres. Cette fonction ne peut être utilisée que si vous utilisez un casque autorisé.

Lorsque vous utilisez le circuit VOX, vous devez régler le niveau de gain VOX. Ce réglage permet à l'émetteur-récepteur de reconnaître les niveaux sonores. Si le microphone est trop sensible, il commencera à émettre en présence de bruit en arrière-plan. Par contre, s'il n'est pas suffisamment sensible, il ne pourra détecter votre voix lorsque vous parlez. Pour une transmission agréable, réglez le niveau de gain VOX à un niveau de sensibilité approprié.

Pour activer le circuit VOX et régler le niveau de gain VOX, procédez comme suit:

- 1 Connectez le casque à l'émetteur-récepteur.
 - La fonction VOX ne peut être activée si aucun casque n'est branché à la prise pour accessoire de l'émetteur-récepteur.
- 2 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, maintenez la touche **latérale 1** enfoncée pendant 2 secondes alors que vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension.
 - Le voyant DEL clignote en rouge et en vert.
- 3 Appuyez sur la touche **latérale 1** pour augmenter le niveau de gain VOX ou sur la touche **latérale 2** pour le diminuer.
 - On peut régler le gain du circuit VOX à désactiver ou entre 1 et 10.
- 4 Pendant que vous réglez le niveau de gain, parlez au micro-casque de la même manière que vous le feriez normalement, afin de vérifier le niveau de sensibilité.
 - Lorsque le microphone reconnaît un son, le voyant DEL s'allume en orange. Ceci vous permet de déterminer le niveau auquel le bruit de fond n'active pas le circuit VOX, tandis que votre voix peut le faire.
 - Votre voix n'est pas transmise durant cette méthode d'essai.

- 5 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension, puis à nouveau sous tension pour sauvegarder le réglage et activer le circuit VOX.

Pour désactiver le circuit VOX, accédez au réglage du niveau de gain VOX (étape 2 ci-dessus), appuyez sur le commutateur **PTT**, puis mettez l'émetteur-récepteur hors tension, puis à nouveau sous tension.

Remarques:

- ◆ Si un microphone à haut-parleur est branché à l'émetteur-récepteur alors que la fonction VOX est activée et que le niveau de gain VOX est configuré à un niveau élevé (plus sensible), un signal reçu plus fort pourrait faire déclencher l'émission par l'émetteur-récepteur.
 - ◆ Lorsque vous exploitez le circuit VOX, vous devez utiliser l'accessoire KHS-1 ou KHS-21 optionnel.
-

APPELS D'URGENCE

Si vous émetteur-récepteur a été programmé avec la fonction d'Urgence, vous pouvez effectuer des appels d'urgence.

Remarque: Seule la touche AUX peut être programmée avec la fonction d'Urgence.

- 1 Maintenez la touche programmée avec la fonction d'**Urgence** enfoncée.
 - Le temps de maintien de la touche d'**Urgence** dépend du délai auquel votre émetteur-récepteur a été programmé.
 - Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode d'Urgence, une tonalité se fait entendre et il passe au canal d'urgence pour commencer à émettre de la façon dont il a été programmé par votre fournisseur.
 - Lorsque l'émission se termine, une seconde tonalité se fait entendre. L'émetteur-récepteur commencera alors à émettre de façon périodique en émettant des tonalités au début et à la fin de chaque émission. Le nombre de cycles d'émission est établi par votre fournisseur.
- 2 Pour quitter le mode d'Urgence, maintenez à nouveau la touche d'**Urgence** enfoncée.
 - Si le mode d'Urgence complète le nombre de cycles préétabli, le mode d'Urgence se termine automatiquement et l'émetteur-récepteur revient au canal utilisé avant l'entrée en mode d'Urgence.

Remarque: Votre fournisseur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et qu'il reçoive les signaux normalement ou pour que le son du haut-parleur soit coupé en mode d'Urgence.

SÉLECTION DE LA PUISSANCE D'ÉMISSION

Chaque canal a été programmé pour une puissance d'émission haute ou basse par votre fournisseur. Vous ne pouvez changer la puissance d'émission que pour les canaux programmés à la puissance haute.

Lorsque vous pouvez communiquer facilement avec vos correspondants sans utiliser la puissance haute, sélectionnez la puissance basse en appuyant sur la touche programmée avec la fonction **Puissance RF basse**. Chaque fois que vous appuyez sur **Puissance RF basse**, la puissance d'émission bascule entre la puissance haute et la puissance basse.

- L'utilisation de la puissance d'émission basse permet d'économiser l'énergie et de réduire les risques d'interférence avec les autres transmissions.

Remarques:

- ◆ Une tonalité d'erreur se fait entendre si vous appuyez sur la touche **Puissance RF basse** alors que vous utilisez un canal programmé avec la puissance basse.
- ◆ Lorsque vous modifiez la puissance d'émission d'un canal de la puissance haute à la puissance basse, tous les canaux programmés à la puissance haute sont reconfigurés à la puissance basse.

SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉACTIVÉ

Vous pouvez utiliser la touche **Surveillance/ Silencieux désactivé** pour écouter les signaux faibles que vous ne pouvez pas entendre en mode d'exploitation normal et pour régler le volume en l'absence de signal sur le canal sélectionné.

Votre fournisseur peut programmer une touche avec l'une des 4 fonctions suivantes:

- **Silencieux désactivé momentanément:** Maintenez la touche enfoncée pour entendre le bruit de fond. Relâchez la touche pour revenir au mode normal.
- **Bascule silencieux désactivé:** Appuyez momentanément sur cette touche pour entendre le bruit de fond. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.
- **Surveillance momentanée:** Maintenez cette touche enfoncée pour désactiver la Signalisation QT, DQT ou 5-tonalités. Relâchez la touche pour revenir au mode normal.
- **Bascule de surveillance:** Appuyez momentanément sur cette touche pour désactiver la Signalisation QT, DQT ou 5-tonalités. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.

Votre fournisseur peut activer diverses fonctions de l'émetteur-récepteur qui n'exigent aucune intervention supplémentaire de votre part.

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

Le temporisateur d'arrêt permet d'éviter qu'un utilisateur émette sur un canal pendant une période prolongée.

Si vous émettez en continu pendant une période qui dépasse la durée programmée (défaut = 60 secondes), l'émetteur-récepteur cesse d'émettre et une tonalité d'alerte se fait entendre. Pour interrompre la tonalité, relâchez le commutateur **PTT**.

Si elle a été programmée par votre fournisseur, une tonalité de préavertissement se fait entendre avant l'échéance du temporisateur. De plus, il est possible que vous deviez attendre un court laps de temps avant de reprendre votre émission, si votre fournisseur a ainsi programmé votre émetteur-récepteur. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** avant la réinitialisation du temporisateur d'arrêt, une tonalité d'alerte se fait entendre et l'émetteur-récepteur ne peut passer en mode d'émission.

ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

L'Économiseur d'énergie réduit l'alimentation lorsqu'aucun signal n'est reçu et qu'aucune opération n'est effectuée (c.-à-d. aucune touche n'est appuyée et aucune commande n'est tournée).

L'Économiseur d'énergie est activé lorsque le canal demeure inoccupé et qu'aucune opération n'est effectuée pendant une période de 10 secondes. L'Économiseur d'énergie est désactivé dès la réception d'un signal ou l'exécution d'une opération.

ALERTE DE PILES FAIBLES

L'Alerte de piles faibles vous avertit lorsque la batterie a besoin d'être rechargée ou que les piles doivent être remplacées. En cours d'émission ou de réception, le voyant DEL clignote en rouge lorsque la charge de la batterie est faible. Une tonalité peut aussi se faire entendre si cette option a été programmée par votre fournisseur.

BLOCAGE SI CANAL OCCUPÉ (BCL)

Lorsque cette fonction est activée, elle vous empêche de perturber les communications des autres parties qui utilisent le même canal que vous avez sélectionné. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** alors que le canal est occupé, l'émetteur-récepteur émet une tonalité d'alerte et l'émission est interdite (c.-à-d. que vous ne pouvez émettre). Relâchez le commutateur **PTT** pour interrompre la tonalité et retourner au mode de réception.

BLOCAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage émetteur-récepteur, soit que le mode d'émission sera désactivé ou que les modes de réception et d'émission seront tous deux désactivés (défaut). (Cette fonction est utilisée lorsque l'émetteur-récepteur a été volé ou perdu.) Le Blocage émetteur-récepteur est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de restauration.

DÉBUT/ FIN DU SIGNAL D'ÉMISSION

Les signaux d'identification de Début d'émission et de Fin d'émission servent à accéder et à libérer certains répéteurs et systèmes téléphoniques.

Si le signal de Début d'émission a été établi, le signal d'identification est émis lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT**.

Si le signal de Fin d'émission a été établi, le signal d'identification est émis lorsque vous relâchez le commutateur **PTT**.

Si les deux ont été établis, le signal d'identification est émis lorsque vous appuyez et que vous relâchez le commutateur **PTT**.